

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA			
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acrésc. o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU
Secretariat

General Administration Department

Mamlatdar's Office of Bardez Taluka

Notification

ELN/VPT/Salvador do Mundo/1345/30/65

In exercise of the powers vested in him, under rule 19(ii) of Goa, Daman and Diu Village Panchayats, (Election Procedure) Rules 1962, the Mamlatdar of Bardez and Returning Officer for the Bye-Election of Village Panchayat Salvador do Mundo Village in Bardez Taluka, hereby declares the following nominated candidate duly elected uncontested for the said Bye-Election as the number of nominated candidates is equal to the number of seats vacant.

Name of the Village Panchayat	Name of the Candidate	Whether General or Reserved Seat
1	2	3
Salvador do Mundo.	Catarina Martins.	Reserved.

Mapusa, 15th May, 1965. — The Mamlatdar and Returning Officer, S. B. Kulkarni.

Mamlatdar's Office of Ponda Taluka

Notice

TNC/WS II/86/65

It is hereby made it known to the general public that the Registers in respect of tenanted lands in Ponda-Taluka have been prepared on the basis of information supplied by tenants and sub-tenants and will be kept open for inspection from 15th May, 1965 to 15th June, 1965 in the Office of the respective Village Panchayats during office hours. The register in respect of Ponda Municipal town is also kept open for inspection in the Mamlatdar's Office, Ponda. All interested persons are therefore requested to examine these registers during office hours in the respective offices; and if any person has any objection about the correctness of any entry or entries, should send his objection in writing to the Mamlatdar Ponda on or before 15th June, 1965. The entries in

(Tradução)
GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO
Secretaria

Departamento da Administração Geral

Repartição de Mamlatdar do Concelho de Bardês

Edita

ELN/VPT/Salvador do Mundo/1345/30/65

No uso da delegação que lhe é conferida pelo n.º 19(ii) das Normas Eleitorais da Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Dio, 1962, o Mamlatdar do concelho de Bardês e Oficial Escrutinador da eleição suplementar do Panchayat Aldeano de Salvador do Mundo, do concelho de Bardês, declara que o candidato a seguir mencionado foi devidamente eleito, sem oposição, na referida eleição suplementar, em virtude de o número de candidaturas apresentadas ser igual as de assentos vagos.

Nome do Panchayat Aldeano	Nome do candidato	Assento para o qual foi eleito
1	2	3
Salvador do Mundo.	Catarina Martins.	Reservado.

Mapuçá, 15 de Maio de 1965. — O Mamlatdar e Oficial Escrutinador, S. B. Kulkarni.

Repartição de Mamlatdar do Concelho de Pondá

Aviso

TNC/WS II/86/65

Faz-se público que os registos relativos aos terrenos arrendados no concelho de Pondá, foram elaborados com base nos dados fornecidos pelos arrendatários e sub-arrendatários e que os mesmos estarão patentes a exame desde 15 de Maio a 15 de Junho de 1965, na Repartição do respectivo Panchayat Aldeano, durante as horas regulamentares de serviço. O registo relativo a área municipal da vila de Pondá, também estará patente a exame na Repartição de Mamlatdar de Pondá. Solicita-se, por isso, os interessados, que verifiquem os referidos registos durante as horas regulamentares de serviço, nas respectivas Repartições. As reclamações quanto a exactidão de qualquer assento nos referidos registos, devem ser apresentadas, por escrito, ao Mamlatdar de Pondá, até 15 de Junho de 1965. Os assentos em relação aos quais não

respect of which no objections will be received upto 15th June, 1965 will be considered as correct and will be certified accordingly.

Ponda, 11th May, 1965. — The Mamlatdar, V. R. Bachal.

Mamlatdar's Office of Canacona Taluka

Notice

As several cultivated Government plots, situated in this Taluka could not be leased, on account of the absence of the bidders, during the auction which took place in this Mamlatdar's Office on the 31st of the last July, by virtue of the notice published in the Government Gazette no. 30 series III, of the 23rd of the same July, it is hereby again notified that the same plots will be given on lease on the 4th of the next June, at 11 a.m., in the public auction, 2nd time before the Committee referred to in the article 156 of the Rules and Regulations for the Concession of the Government plots (Regime para a concessão de terrenos do Estado da Índia), in force for the period of three years from 1965 to 1967, the basis for auction being the average income of the last nine years.

The interested parties should be present on the abovementioned day and hours, in this Office, where the respective conditions will be placed at their disposal.

Chauri, 18th May, 1965. — The Secretary, Chitranjana Xembu Sinai Quencro.

Visa. — The Mamlatdar, S. L. Patanker.

Administration Office of the Comunidades of Salcete

Section of Comunidades of Canacona

Notice

Armando Santana Pereira, Administrator:

It is hereby made known that according to the terms of the article 509 of the Code of Comunidades in force, the undermentioned days are set for the examination of accounts of the clerks and other key-keepers of the safes, for the communal year 1964-1965, of the below indicated Comunidades of Canacona Taluka. The clerks should be present on the said days at 10 a.m., in this Office and must notify the said key-keepers according to the article 510 of the same Code and send the books, documents and other papers for the said purpose in anticipation of eight days.

June, 1965:

Cola, 25.

July, 1965:

Canacona, 2; Gaundongrem, 9; Poinguinim, 16; Nagorcem-Palolem, 23; Loliem-Polem, 30.

Margão, 15th May, 1965. — The Administrator, Armando Santana Pereira.

Municipality of Goa

Central Department

Notice no. R. C. 7/1965

I hereby make it known that a period of 30 days is allowed for claims from the date of the 2nd day of publication of this in the Government Gazette, notifying João Socrates Raimundo Fernandes, Aleixo Fernandes, Ana Maria Gonçalves, Crisostomo Fernandes, Maria Dias, Henriqueta Dias, Luis Manuel Fernandes and Francisco Ursula Domingos Manuel Luis Fernandes, all proprietors of sub-urban property D. Bras-o-Grande that this Municipality is going to expropriate for the construction of road in ward Bondir of Santa Cruz, presently absent at Bombay at unknown place to appear during the said mentioned period, before Secretary of this Municipality, in order to write the respective act of expropriation, in terms of article 7 of Decree no. 37 758 dated 22nd February, 1950.

This notice is published for the information of all the concerned and similar ones will be fixed at the usual places.

Panjim, 20th May, 1965. — The President, Anthony J. de Souza.

tenham sido apresentadas quaisquer reclamações até 15 de Junho de 1965, serão considerados como sendo exactos e como tal confirmados.

Pondá, 11 de Maio de 1965. — O Mamlatdar, V. R. Bachal.

Repartição de Mamlatdar do Concelho de Canácona

Aviso

Não tendo sido arrendados por falta de concorrentes vários prédios cultivados do Estado, situados neste concelho (Taluka), na arrematação a que se procedeu nesta Repartição, no dia 31 de Julho do ano findo de 1964, mediante o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, 3.ª série, de 23 de Julho do dito ano de 1964, novamente se faz público que os mesmos prédios serão no dia 4 de Junho próximo, pelas 11 horas, arrendados em hasta pública, em segunda praça, perante a comissão de que trata o artigo 156.º do Regime para a Concessão de Terrenos do Estado da Índia, em vigor, para o triénio de 1965 a 1967, sendo a base de licitação a média da renda dos últimos nove anos.

Os interessados compareçam nos referidos dia e horas nesta Repartição, onde ficam patentes as respectivas condições.

Chauri, 18 de Maio de 1965. — O Secretário, Chitranjana Xembu Sinai Quencro.

Visto. — O Mamlatdar, S. L. Patanker.

Administração das Comunidades de Salsete

Secção das Comunidades de Canácona

Edital

Armando Santana Pereira, administrador:

Fago saber que, nos termos do artigo 509.º do Código das Comunidades em vigor, são designados os dias infra mencionados para tomada e julgamento das contas dos escrivães e outros claviculários dos cofres, do ano comunal de 1964-1965, das comunidades do concelho de Canácona, abaixo designadas, devendo os escrivães assistir nos dias indicados, às 10 horas, nesta Administração, ao julgamento das suas contas fazendo as notificações determinadas no artigo 510.º do citado código e enviar a esta Administração os livros, documentos e outros papéis precisos para o dito fim com antecipação de oito dias.

Junho de 1965:

Cola, 25.

Julho de 1965:

Canácona, 2; Gaundongrém, 9; Poinguinim, 16; Nagorcém-Palolém, 23; Loliem-Polém, 30.

Margão, 15 de Maio de 1965. — O Administrador, Armando Santana Pereira.

Câmara Municipal de Goa

Repartição dos Serviços Centrais

Edital n.º R. C. 7/1965

Anthony J. de Sousa, Presidente:

Fago saber que correm éditos de 30 dias, a contar do 2.º dia da publicação deste no *Boletim Oficial*, notificando João Socrates Raimundo Fernandes, Aleixo Fernandes, Ana Maria Gonçalves, Crisostomo Fernandes, Maria Dias, Henriqueta Dias, Luis Manuel Fernandes e Francisco Ursula Domingos Manuel Luis Fernandes, proprietários do prédio sub-urbano D. Brás-o-Grande, que esta Câmara vai expropriar para construção de caminho no bairro Bondir de Santa Cruz, ora ausentes em Bombaim, em parte incerta, para, dentro do referido prazo, comparecerem perante o Sr. Chefe da Secretaria da dita Câmara Municipal, a fim de ser lavrado o respectivo auto de expropriação, nos termos do artigo 7.º do Decreto n.º 37 758, de 22 de Fevereiro de 1950.

E, para constar se expediu este e outros de igual teor serão afixados nos lugares de estilo.

Pangim, 20 de Maio de 1965. — O Presidente, Anthony J. de Souza.

Planning and Development Department

Forest Department

Notice

Sealed tenders on plain paper are invited for supply of the 27 pairs of shoes.

The specifications and samples can be seen in the undersigned's Office, any time during Office hours on working days.

Earnest money Deposit of Rs. 500/- only by Demand Draft on the State Bank of India, in favour of the «Conservator of Forests, Panjim» should accompany the tender.

The supplies should be completed by 30th June, 1965.

Last day for receiving tender is 31st May 1965 by 3 p. m. Tenders will be opened in the presence of those present at 3.30 p. m. on the same day.

Panjim, 18th May, 1965. — The Conservator of Forests, G. R. Mavinkurve.

Education, Public Health and Public Works

Public Works Department

Road-Bridges and Buildings Wing

Notice no. V. 19/65

Sealed tenders for the below mentioned works, are invited up to 3 p. m. of 15th June 1965, at this Department:—

1. — Work of construction of Curchorem Shelvona Road (excluding article 1), the value of tender being, Rs. 3,04,000/-.
2. — Work of construction of submersible bridge at Paroda (excluding article no. 17), the tender value being, Rs. 58,000/-.

Tenders should be accompanied by a document in support of having deposited an amount equivalent to 2.5% of the tender value, as earnest money deposit, in the State Bank of India — Panjim, as well as other documents mentioned in the Order no. 7905, dated 17-11-1960.

The earnest money can be given only in cash in Treasury/Challan Deposit at call Receipt of Bank. Bank guarantee will not be accepted as earnest money deposit.

The respective files, conditions and other details can be consulted at the Office of Roads and Bridges Wing during office hours.

Panjim, 18th May, 1965. — For the Director, Vinayak Mukund Bhobe.

Industries and Labour Department

Directorate of Industries and Mines and Land Survey

Land Survey Department

Notice

Under order from higher authorities, it is hereby made known to all concerned, that on 8th June of the current year, at 11 A. M., an auction will take place in the Administration of Bardez Taluka, before the Committee in accordance with the article 98 of the Regime for the concession of lands, in force, approved by Decree no. 3602 of 24-11-1917, for the lease of 16 coconut trees of 1st class, 6 of 2nd class, 4 of 3rd class, 9 of inferior quality, 12 mango trees and 2 jack-fruit trees, belonging to Government situated at Forte de Aguada, being the starting annual bid Rs. 223-42 Ps., with the following conditions:

- 1st — The lease shall begin as soon as the term of leasing be highly approved and shall end on 1967;
- 2nd — The annual rent shall be paid in the Government Treasury, in January of each year;
- 3rd — The lease holder, during the bidding, shall deposit as a guarantee, the value of the lease of one year, which will be refunded after the expiry of the contract;
- 4th — The lease holder shall be compelled to pay the due taxes and 1% more the value of the lease as per Decree of 1-10-1881;

Departamento de Planificação e Fomento

Repartição das Matas

Aviso

Faz-se público que até às 15 horas de 31 de Maio de 1965, serão aceites, nesta Repartição propostas em carta fechada e lacrada para o fornecimento de 27 pares de sapatos.

As indicações e amostras podem ser obtidas desta Repartição, em todos os dias úteis, durante as horas regulamentares de serviço.

As propostas deverão vir acompanhadas do depósito provisório de Rps. 500/-, mediante cheque pagável à vista, no State Bank of India, a favor do Conservador das Matas, Pangim.

Os fornecimentos terão de ser feitos até 30 de Junho de 1965.

As propostas serão abertas na presença dos concorrentes, às 15,30 horas do mesmo dia.

Pangim, 18 de Maio de 1965. — O Conservador das Matas, G. R. Mavinkurve.

Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

Serviços das Obras Públicas

Repartição dos Serviços de Viação e Edifícios

Aviso n.º V. 19/65

Faz-se público que até às 15 horas de 15 de Junho de 1965, serão aceites nesta Direcção, propostas em carta fechada e lacrada para a execução das seguintes obras:

- 1 — Construção da estrada Curchorem Shelvona (com exclusão do n.º 1), com a base de licitação de Rps. 3.04.000/-.
- 2 — Construção da ponte submersível em Paroda (com exclusão do n.º 17), com a base de licitação de Rps. 58.000/-.

As propostas deverão vir acompanhadas do documento comprovativo de ter efectuado o depósito provisório da importância correspondente a 2,5 por cento da base de licitação no State Bank of India, em Pangim, juntamente com os documentos mencionados na Portaria n.º 7905, de 17 de Novembro de 1960.

O depósito provisório deverá ser em dinheiro, mediante treasury challan e pagável à ordem do Banco. Não será aceite garantia bancária como depósito provisório.

O respectivo processo, programa de concurso e demais condições podem ser consultados nesta Repartição, em todos os dias úteis, durante as horas regulamentares de serviço.

Pangim, 18 de Maio de 1965. — Pelo Director, Vinayak Mukund Bhobe.

Departamento de Indústrias e Trabalho

Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura

Repartição de Agrimensura

Aviso

De ordem superior, se faz público que no dia 8 de Junho do corrente ano, pelas 11 horas, proceder-se-á na Administração do Concelho de Bardês, perante a comissão a que se refere o artigo 98.º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917, ao arrendamento em hasta pública, de 16 coqueiros de 1.ª classe, 6 de 2.ª classe, 4 de 3.ª classe, 9 da classe inferior, 12 mangueiras e 2 jaqueiras, pertencentes ao Estado, situados, no Forte de Aguada, sendo a base de licitação a renda anual de Rps. 223-42 Ps., mediante seguintes condições:

- 1.ª O arrendamento começará logo depois de aprovado superiormente o termo de arrendamento e terminará em 1967;
- 2.ª A renda anual será paga no Government Treasury, em Janeiro de cada ano;
- 3.ª O arrendatário, no acto de arrematação, deixará como caução o preço de arrendamento correspondente a um ano, o qual lhe será restituído, findo o arrendamento;
- 4.ª O arrendatário é obrigado a pagar os selos devidos e mais 1 por cento sobre o preço de arrendamento nos termos do Decreto de 1 de Outubro de 1881.

- 5th — The lease holder shall abide by all the provisions of the law and those of Decree no. 3602 of 24-11-1917 regarding the lease;
- 6th — The lease holder shall be obliged to take care of the property expending in cultivation in due time;
- 7th — If the lease holder does not fulfill any of the above mentioned conditions, the contract shall stop with immediate effect without any indemnization and he shall loose the gurantees deposited in favour of of the Government;
- 8th — The land holder shall be responsible to the number and variety of trees mentioned on the terms of lease.

Directorate of Industries and Mines and Land Survey — Land Survey Office, at Panjim, 13th May, 1965. — For the Officer, *Jose Milagres da Cunha*.

Visa. — For the Director, *Ananta Ramacrisna Sinai Dumo*.
(2nd time)

- 5.^a O arrendatário é obrigado a cumprir todas as disposições da lei geral e as do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917, referentes ao arrendamento;
- 6.^a O arrendatário é obrigado a fazer todos os serviços de granjeio anualmente;
- 7.^a O não cumprimento de qualquer das condições de arrendamento importa a rescisão imediata do contrato, sem direito a qualquer indemnização e à perda de caução a favor do Estado;
- 8.^a O arrendatário será responsável pelo número e variedade das árvores que constarem do termo de arrendamento.

Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura — Repartição de Agrimensura, em Goa, 13 de Maio de 1965. — Pelo Oficial, *José Milagres da Cunha*.

Visto. — Pelo Director, *Ananta Ramacrisna Sinai Dumó*.
(2.^a vez)

Advertisements

«Devalaias»

Xri Manguexa of Priol

It is hereby announced that on 3rd Sunday, at 11 a.m. and at the place of the sessions, after the publication of this in the Government Gazette, the auction will be held of the remaining triennial income with the reduction of one fifth over the base of estimates.

Manguexa of Priol, 16th May, 1965. — The Clerk, *Babi Hari Sinai Lada*.

Visa. — The President, *Quexova Sinai Mulgāocar*.

V. no. 92/1965

Xri Vitol of Sanguem

2 The Mahajans of the Devasthan Xri Vitthal of Sanguem are hereby convened for a extraordinary meeting at Sanguem in the place of committee's deliberation to meet at 11 a.m., of the 1st Sunday after a lapse of a period of 30 days from the date of the 3rd publication of the same Devasthan accordingly the deliberation taken on 3rd January 1965, by the same Mahajans committee duly sanctioned.

Sanguem, 10th May, 1965. — The Clerk, *Ananta Vencetexa Xete Narvencar*.

Visa. — The Chairman, *Vassudeva Datta Morajkar*.

V. n.º 81/1965
(2nd time)

Anúncios

Devalaias

Xri Manguexa de Priol

Anuncia-se que no terceiro domingo, às 11 horas e no local das sessões, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, proceder-se-á à arrematação das restantes avenças da receita trienal, com a redução de um quinto sobre a base do cálculo.

Manguexa de Priol, 16 de Maio de 1965. — O Escrivão, *Babi Hari Sinai Lada*.

Visto. — O Presidente, *Quexova Sinai Mulgāocar*.

G. n.º 92/1965

Xri Vitol de Sanguém

2. É convocada a mazania de Xri Vitol de Sanguém, em sessão extraordinária no lugar de sessões, às 11 horas, no primeiro domingo posterior ao trigésimo dia, após a terceira publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, a fim de discutir e aprovar o projecto do compromisso (reformado) organizado nos termos da deliberação da mesma mazania tomada em 3 de Janeiro último, já sancionada superiormente.

Sanguém, 10 de Maio de 1965. — O Escrivão, *Ananta Vencetexa Xete Narvencar*.

Visto. — O Presidente, *Vassudeva Datta Morajkar*.

G. n.º 81/1965
(2.^a vez)

(Tradução)

श्री विठ्ठल देवालय — सांगें.

श्री विठ्ठल - सांगें. देवालयीन महाजनीय असाधारण बैठक, प्रस्तुत नोटीस सरकारी ग्याझेटवर तीन खेप प्रसिद्ध होऊन तीस दिवसांनंतर पहिल्या रविवारी, सकाळी ११ वाजतां वहिवाटीच्या जागीं बोलावण्यांत येत आहे. दिनांक ३ जानेवारी १९६५ च्या बैठकींत ठरलेला निर्णय वरिष्ठसंमत ठरल्या बरहुकूम "दुरुस्त कोप्रो मिसाचा आराखडा" चर्चेत घेणें व पास करणें हा या बैठकीचा विषय होय. महाजनांनीं उपस्थित असावें, ही विनंती.

सांगें, १० मे १९६५ — सेक्रेटरी, अनंत व्यंकटेश शेट नावेंकर
पाहिली — अध्यक्ष, वासुदेव दत्ता मोरजकर